



*Кирилизе Жанэ*

# КАК ХАЗРЕТ УХОДИЛ НА СКАЧКИ

*Детгиз - 1961*





## АХ, ЭТА КОЗОЧКА!

С козочкой нашей ну просто беда —  
Ходит она без присмотра всегда.  
То заберётся в наш огород —  
Грядки истопчет, где ни пройдёт.  
То забредёт она к дедушке в сад  
И оборвёт ему весь виноград.

Ах, эта козочка!

— Надо косынку твою постирать, —  
Как-то сказала девочке мать.  
Долго стирала косынку Айшет,  
Краше косыночки, кажется, нет.  
„Где бы сушиться повесить её?  
Сохнет с утра на верёвке бельё...”



Ладно, повешу её на забор!" —  
И убежала к подружке во двор.  
Там поиграла она с полчасца,  
А возвратилась и видит: коза!  
Кончик косынки взяла она в рот,  
Неторопливо, лениво жуёт,  
Только трясётся слегка борода...  
С козочкой нашей ну просто беда!..  
Слёзы в глазах у девчонки стоят:  
— Глупая, разве косынку едят? —  
Ах, эта козочка!







## ГАРМОНИСТКА

Ей казалось: взять лишь в руки,  
Растянуть меха немножко,  
И польются сами звуки,  
Запоёт её гармошка.

А взяла и растянула —  
Столько шума, столько визга,  
Столько скрипа, столько гула...  
Растерялась гармонистка.





Ведь, казалось, просто вроде —  
Только просто не выходит...

И пришлось ей терпеливо,  
Долго-долго заниматься.  
Стали чище переливы,  
И послушней стали пальцы.

И теперь к ней в день воскресный  
Чуть не весь аул приходит.  
— Ну, Айшет, сыграй нам песню! —  
И играет... И выходит!

Лишь возьмёт гармошку в руки —  
Словно сами льются звуки!







## МАЛЕНЬКИЙ БУБ

Он бежит и машет палкой —  
Ничего ему не жалко.

Стукнет палкой он по вишне —  
Обломает сразу ветки.  
Целый день в ауле слышно,  
Как его бранят соседки.

Больно дёргает за косу  
Он соседскую девчонку;







Рвёт он яблоки без спросу  
И ногами бьёт котёнка.

Буб наш — первый хвастунишка, —  
Это знают все мальчишки.  
Он твердит: — Я всё умею!  
Я в ауле всех смелее! —

Всюду лезет он упрямо...  
А чуть что — он плачет: — Ма-ма!..





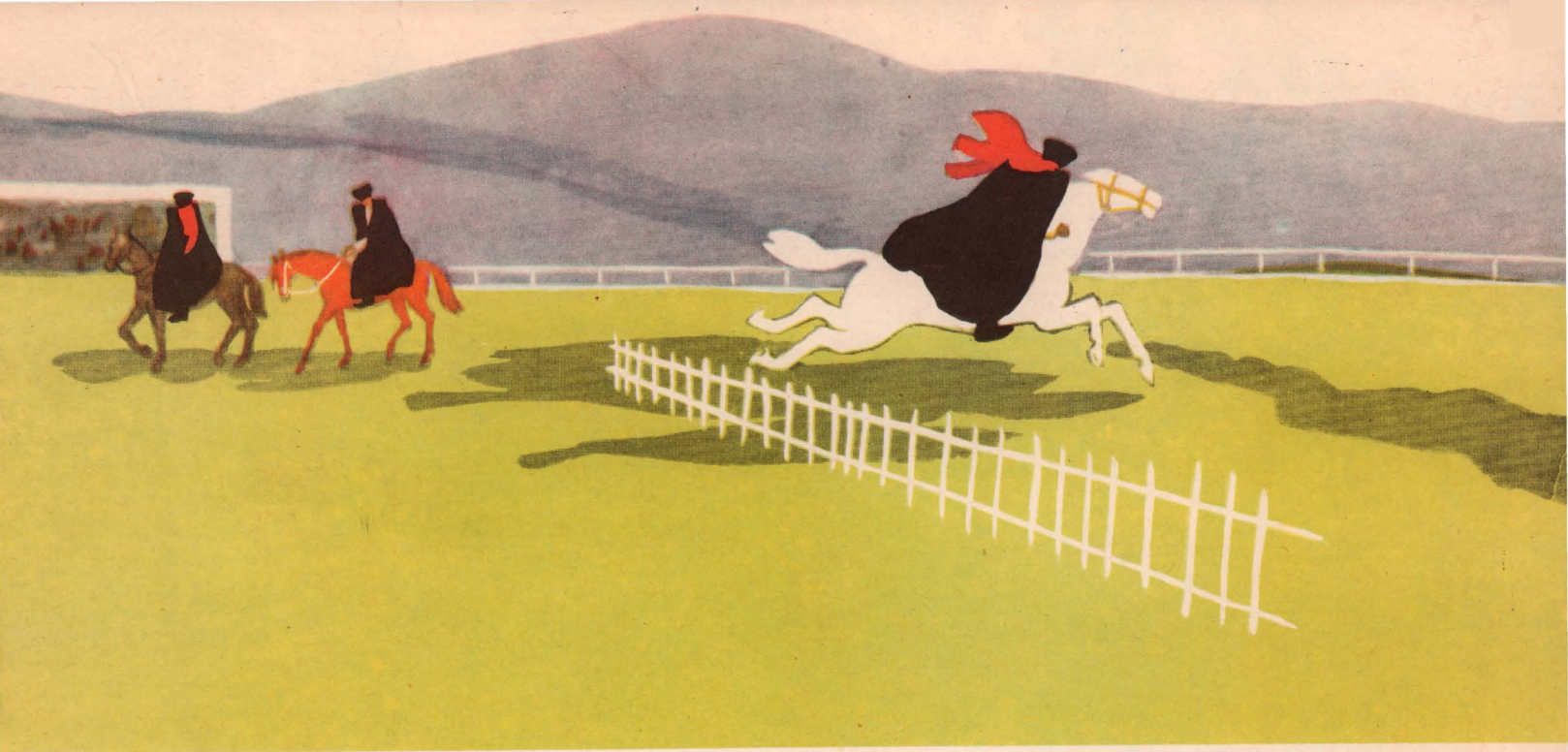
## КАК ХАЗРЕТ УХОДИЛ НА СКАЧКИ



На скачки собрался дед.  
— Возьми меня! — просит Хазрет.  
Но бабушка — вот беда! —  
Твердит: — Не пушу никуда!  
Опять, как в прошлом году,  
Тебя потом не найду. —

Ну что ж... Нельзя так нельзя —  
Никто не перечит ей.  
Но дед и Хазрет — друзья,  
Людей не найти хитрей.





Надел свою бурку дед,  
Залез под полу Хазрет.  
И так незаметно вдвоём  
Они покидают дом.

Тихонько смеётся Хазрет,  
А бабушка смотрит вслед.  
— Ай-яй, — говорит, — хитрецы!  
Ай-яй, — говорит, — мудрецы! —

Как выйти сумел Хазрет?  
Нигде его в доме нет!

Морщинки у глаз легли,  
И весел бабушкин взгляд:  
У деда из-под полы  
Четыре ноги торчат.







## СКОЛЬКО Ж МНЕ СЕГОДНЯ ЛЕТ?

Сколько лет,  
Сколько лет  
Нашей маленькой Шамсет?  
В доме праздничный обед,  
Все уселись у стола.  
Только бегают Шамсет —  
У неё свои дела.



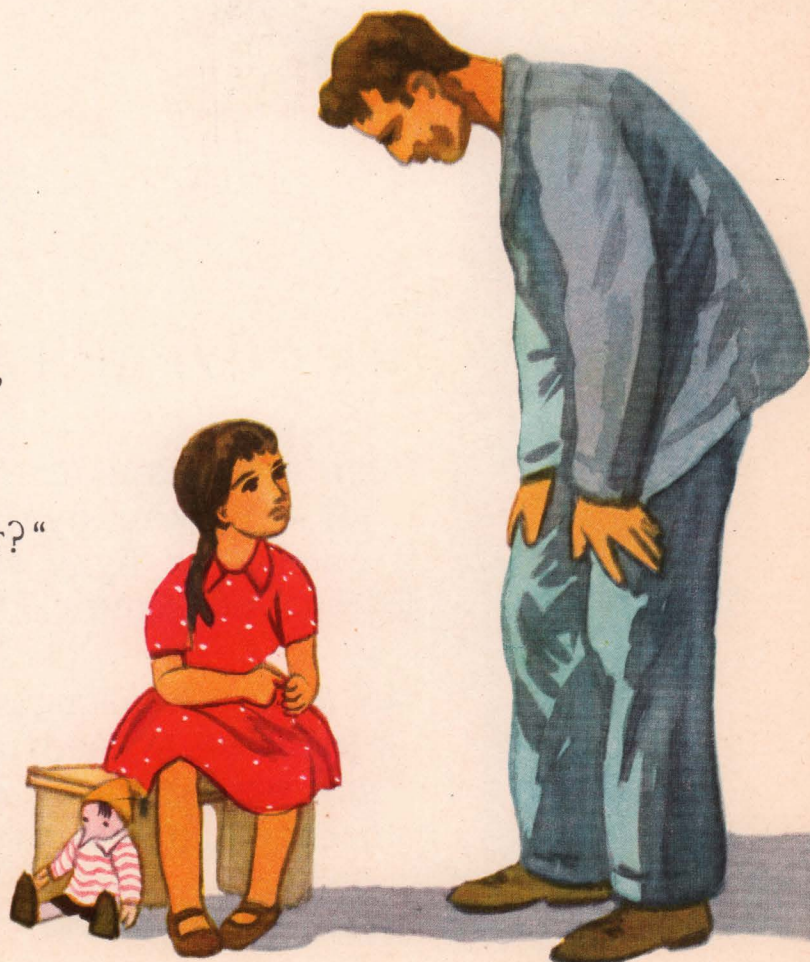


И сказала строго мать:  
— Сядь! Тебе уже не пять! —

Вот пришёл старый дед.  
— Дед, хочу на ручки!  
— Что ты! Что ты, Шамсет,  
Ведь тебе уже шесть лет!  
Ты большая, внучка! —

А отец пришёл домой,  
Добрый и весёлый:  
— Ну, Шамсет уже седьмой,  
Значит, скоро в школу! —

Растерялась Шамсет:  
„Сколько ж мне сегодня лет?“







## КАК НУРДИН ИСПУГАЛСЯ

Весь день самолёты Нурдин мастерит.  
— Я лётчиком буду, — он всем говорит, —  
Я смелый, я буду летать выше гор!.. —  
Всегда об одном у него разговор.

Но мама однажды ушла в магазин,  
А мальчик в квартире остался один.  
Один оставался он в доме не раз.  
Но свет вдруг мигнул, помигал и погас...



а.  
о:  
о.  
т:  
ыш,  
. —

A full-body illustration of a man with dark hair and a slight smile, looking down and to his left. He is wearing a light pink or peach-colored V-neck sweater over a white collared shirt, and blue trousers. His right arm is extended forward with the index finger pointing, and his left hand is held open near his chest. He stands on a small, light blue rectangular platform. Behind his head are several long, thin, orange-yellow rays emanating outwards. The background is a plain, light cream color.





## ПРОПАЖА

Всюду трубку ищет дед,  
Только трубки нет и нет.

Дед бормочет: — Очень странно!  
Только что держал в руке... —  
Начал рыться он в карманах:  
И в пальто, и в пиджаке,

Заглянул, кряхтя, под стол —  
Тоже трубки не нашёл,  
Отодвинул стул и кресло —  
Трубки нет нигде, исчезла!

— Как же я без трубки буду? —  
Говорит уныло дед. —  
Я её искал повсюду,  
Видно, трубки в доме нет. —





Посмотрел на деда внук  
И смеяться начал вдруг.

Брови грозно сдвинул дед:  
— Ничего смешного нет!  
Чем смеяться, мой дружок,  
Ты бы мне искать помог. —

И тогда ему сквозь смех  
Отвечает так Салех:  
— Ты в карманах рылся, дед,  
Но в карманах трубки нет.

Ты заглядывал под стол —  
Тоже трубки не нашёл.  
Отодвинул стул и кресло —  
Нет и там её, исчезла.

Но меня ты не брани,  
Лучше в зеркало взгляни:  
Ты устал, ты весь в поту,  
А она — смотри — во рту!





Электронный вариант книги:

Скан, обработка, формат: manjak1961



Цена 14 коп.

*Перевод с адыгейского Р. Заславского*

*Рисунки Л. Дьяковой*

ДЛЯ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

**Жанэ Ниримизе Хаджемусович**  
**КАК ХАЗРЕТ УХОДИЛ НА СКАЧКИ**

Ответственный редактор Л. Я. Либет. Художественный редактор Б. А. Дехтерева.  
Технический редактор Р. Г. Гречева. Корректор Е. С. Карташова.

Сдано в набор 20/VIII 1960 г. Подписано к печати 6/II 1961 г. Формат 62×90<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. 2 печ. л. 2,07 усл. печ. л.  
(2,65 уч.-изд. л.). Тираж 300000 экз. Зак. 1077.  
Детгиз. Москва, М. Черкасский пер., 1.

---

Полиграфкомбинат им. Я. Коласа Главиздата Министерства культуры БССР. Минск, Красная, 23.